

DT SWISS CENTER LOCK ADAPTER - MONTAGE UND WARTUNG

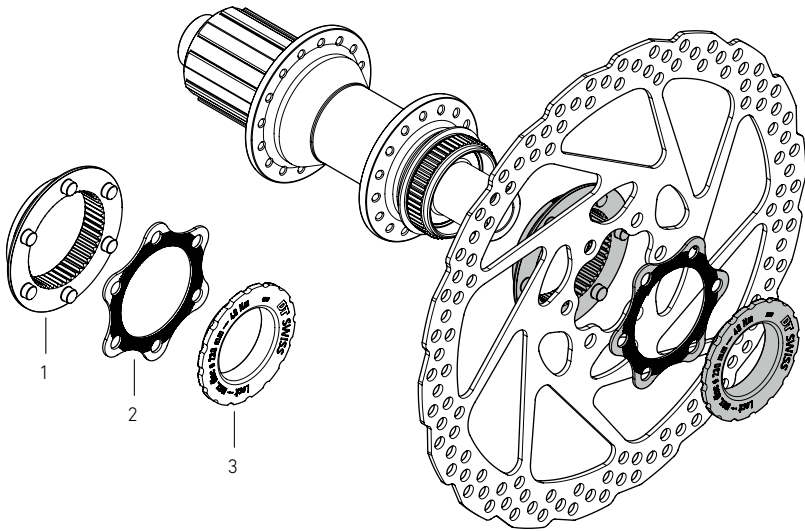


GEFAHR

Unfallgefahr durch Verwendung des Verschlussrings zur Montage einer Center Lock Bremsscheibe!

Wird der Verschlussring (3) benutzt um eine Center Lock Bremsscheibe zu montieren, kann die Bremsscheibe nicht spielfrei montiert werden.

- Der Verschlussring (3) darf nicht zur Montage einer Center Lock Bremsscheibe verwendet werden.
- DT Swiss Center Lock Adapter dürfen nur als komplette Baugruppe verwendet werden. Es dürfen keine Teile weggelassen oder nur einzelne Teile verwendet werden.



KOMPATIBILITÄT

Der Center Lock Adapter darf nur in Kombination mit Bremsscheiben mit einer Dicke zwischen 1,8 mm und 2,2 mm und dem auf dem Verschlussring angegebenen maximalen Durchmesser verwendet werden.

VORBEREITUNGEN

1. Center Lock Aufnahme und Gewinde für den Verschlussring an der Nabe reinigen.
2. Center Lock Adapter reinigen.

MONTAGE

1. Flansch (1) auf die Aufnahme der Nabe aufstecken.
2. Bremsscheibe auf den Flansch (1) aufstecken.
3. Unterlegscheibe (2) auf die Bremsscheibe aufstecken.
4. Verschlussring (3) von Hand vollständig aufschrauben und anschliessend mit einem geeigneten Werkzeug mit einem Drehmoment von 40 Nm anziehen.

WARTUNG

Center Lock Adapter und Bremsscheibe vor jeder Fahrt auf Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen muss der Center Lock Adapter oder / und die Bremsscheibe umgehend ersetzt werden.

Befestigung der Bremsscheibe alle 10 Betriebsstunden prüfen.
Verschlussring (3) bei Bedarf mit einem Drehmoment von 40 Nm anziehen.

DT SWISS CENTER LOCK ADAPTER - ASSEMBLY AND MAINTENANCE

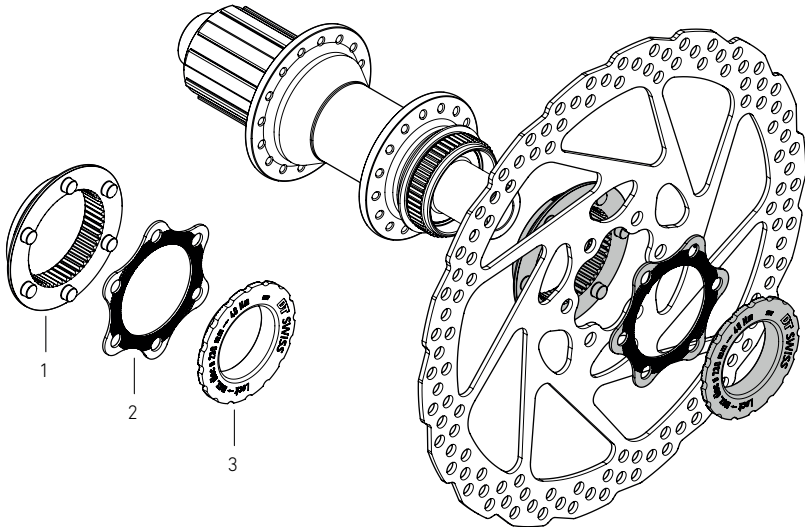


DANGER

Risk of accident by using the lock ring to mount a Center Lock brake rotor!

The lock ring (3) will not properly tighten a Center Lock brake rotor and will result in excessive play.

- The lock ring (3) must not be used for mounting a Center Lock brake rotor.
- DT Swiss Center Lock adapters may only be used as complete assemblies. All parts must be used together as shown in the instructions.



COMPATIBILITY The Center Lock adapter may only be used in combination with brake rotors with a thickness between 1.8 mm and 2.2 mm and the maximum diameter indicated on the lock ring.

PREPARATIONS

1. Clean the Center Lock connection and the thread for the lock ring on the hub.
2. Clean the Center Lock adapter.

ASSEMBLY

1. Push the flange (1) onto the hub.
2. Push the brake rotor onto the flange (1).
3. Place the washer (2) on the brake rotor.
4. Screw on the lock ring (3) completely by hand and then tighten with a suitable tool to a torque of 40 Nm.

MAINTENANCE Check Center Lock adapter and brake rotor for damage before each ride. In the event of damage, the Center Lock adapter and/or brake rotor must be replaced immediately.

Check the mounting of the brake rotor every 10 operating hours. If necessary, tighten the lock ring (3) with a torque of 40 Nm.

ADAPTATEUR DT SWISS CENTER LOCK - MONTAGE ET MAINTENANCE

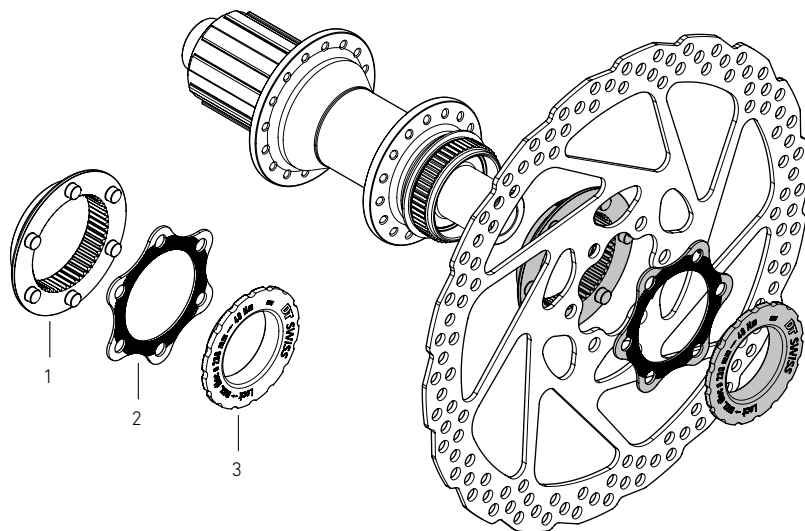


DANGER

Risque d'accident en cas d'utilisation de la bague de verrouillage pour le montage d'un disque de frein Center Lock !

Si la bague de verrouillage (3) est utilisée pour monter un disque de frein Center Lock, le disque de frein ne peut pas être monté sans jeu.

- La bague de verrouillage (3) ne doit pas être utilisée pour le montage d'un disque de frein Center Lock.
- Les adaptateurs DT Swiss Center Lock ne doivent être utilisés que comme éléments complets. Aucune pièce ne doit être retirée ou utilisée individuellement.



COMPATIBILITÉ L'adaptateur Center Lock ne peut être utilisé qu'en combinaison avec des disques de frein d'une épaisseur comprise entre 1,8 mm et 2,2 mm et du diamètre maximum indiqué sur la bague de verrouillage.

PRÉPARATIFS

1. Nettoyez le logement du Center Lock et le filetage sur le moyeu.
2. Nettoyez l'adaptateur Center Lock.

MONTAGE

1. Placer la bride (1) sur le logement du moyeu.
2. Placer le disque de frein sur la bride (1).
3. Placer la rondelle (2) sur le disque de frein.
4. Visser complètement à la main la bague de verrouillage (3) et la serrer ensuite à l'aide d'un outil approprié à un couple de 40 Nm.

MAINTENANCE Vérifiez que l'adaptateur Center Lock et le disque de frein ne sont pas endommagés avant chaque utilisation.
En cas de dommage, l'adaptateur Center Lock et/ou le disque de frein doivent être remplacés immédiatement.

Contrôler la fixation du disque de frein toutes les 10 heures d'utilisation.
Si nécessaire, serrer la bague de verrouillage (3) avec un couple de serrage de 40 Nm.